

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO
12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Cursos Gerais

Nível de Continuação – 6 e 8 anos de aprendizagem

Programa novo implementado a partir de 2003/2004

Duração da prova: 120 minutos
2006

2.ª FASE

PROVA ESCRITA DE FRANCÊS

Identifique claramente os grupos e os itens a que responde.

Utilize apenas caneta ou esferográfica de tinta azul ou preta.

É interdito o uso de «esferográfica-lápis» e de corrector.

As cotações da prova encontram-se na página 8.

Pode utilizar dicionários unilingues e bilingues, sem qualquer restrição ou especificação.

Nos itens de resposta fechada, se fornecer mais respostas do que as solicitadas, será atribuída cotação 0 ao respectivo item.

Nos itens de resposta aberta, se apresentar mais do que uma resposta, será classificada unicamente a primeira.

No Grupo C, o item sobre a obra de leitura integral apresenta temas em alternativa que incidem sobre as diferentes obras do programa. Deve seleccionar apenas a opção correspondente à obra estudada e identificá-la de modo inequívoco.

Deve escrever as suas respostas na folha da prova, de acordo com as instruções constantes do enunciado de cada item.

Caso necessite de fazer alterações em qualquer resposta, deve riscar o que pretende anular. A ambiguidade e/ou a ilegibilidade da resposta implica a atribuição de cotação 0.

É permitida a utilização de folhas de rascunho. Estas não serão, contudo, recolhidas no final da prova, nem o seu conteúdo avaliado.

Partie A – Compréhension

1. Lisez les textes ci-dessous.

1.1. **Indiquez** pour chaque texte l'alinéa qui lui correspond:

- a. une critique littéraire.
- b. un article d'opinion.
- c. une affiche.
- d. une publicité pour un spectacle.
- e. un extrait d'une chanson.
- f. un fait divers.
- g. le résumé d'une histoire.
- h. un extrait d'un journal intime.

Texte A

Charlie a dix ans dont neuf d'orphelinat. Une bonne moyenne, diront certains, pour un enfant noir. Et puis, un beau jour, les Bougran apparaissent dans sa vie, Mado et Monsieur Bob. Des parents adoptifs pas tout à fait comme dans les contes de fées, mais bon, c'est mieux que rien. Et Charlie rêve: une chambre à soi, même en sous-sol, même dans une cité dortoir, c'est le début d'une vie normale, non? Seul hic à l'horizon, Erik, dix-huit ans, skinhead, néo-nazi déjanté, méchant, raciste, et vrai fils des Bougran.

Quatrième de couverture de *La Menace*, Yann Queffelec, Ed. Pocket, 1993, Paris

Texte B

André Passimour, le président de l'Association du célèbre restaurant du Bal du Moulin-Rouge à Paris, vient d'être condamné à une amende de 10 000 euros pour discrimination raciale. Sa secrétaire, Micheline Beuzit, doit payer une amende de 3 000 euros. Tous deux ont en outre été condamnés à payer 4 500 euros à Abdoulaye Marega, le jeune Sénégalais qui s'était vu refuser un poste en salle parce que, selon Micheline Beuzit, « nous ne prenons pas des étrangers en salle, enfin des Européens oui, mais pas des gens de couleur. »

Martine Gilson, *Le Nouvel Observateur*, 28 novembre 2002

Texte C



Texte D

Je suis métis
Deux êtres différents qui se
mélangent et ne font qu'un
Je suis métis...
Deux cultures, deux passés qui
se rassemblent et ne font qu'un
Je suis métis...
Deux façons de penser qui se
rassemblent pour ne faire qu'un
Je suis métis...
Pas besoin de voyager pour dire
que je viens de loin

*Métis(se): Disiz la peste
et Yannick Noah – 2005*

1.2. Vous connaissez quelqu'un qui a été victime de racisme. Vous voulez l'encourager à se défendre tout en lui démontrant que la justice fait souvent son travail.

Indiquez, des quatre textes ci-dessus (A, B, C ou D), celui que vous lui lirez.

2. Lisez le texte suivant:

Begag, champion de l'égalité des chances

Son film est sorti il y a quinze jours en salle: «Camping à la ferme». Réalisation: Jean-Pierre Sinapi; scénario: Azouz Begag, alias Monsieur le Ministre, «Zouzou» pour les intimes. Écrivain, sociologue, chercheur au C.n.r.s.*, membre du Conseil économique et social et chevalier de la Légion d'honneur depuis février dernier, le nouveau ministre délégué à la Promotion de l'égalité des chances est incontestablement issu de la société civile. «Vous pouvez même dire que je représente la société des bidonvilles!» lance-t-il dans un grand éclat de rire au bar La Colombe, dans le quartier immigré de la Guillotière à Lyon.

En visite officielle à la mi-juin dans sa ville natale, pour une remise de prix à des enfants en difficulté scolaire, il jouait sans effort le clown Auguste. Rappelant à des minots** aux couleurs de la diversité qu'ils devaient bien travailler à «l'icoule***», avant de tomber dans les bras de sa maîtresse d'école, la bonne fée Georgette...

«C'est mon credo, je suis convaincu, pour l'avoir éprouvé dans mon enfance de fils d'Algériens analphabètes, que seule la lecture permet de se forger une individualité.»

25 Conversation au pied de la barre 260, cité de La Duchère, le H.L.M. de son enfance, celle d'après les bidonvilles. Il désigne le 17^{ème} et dernier étage, son appartement, vide comme tous ceux de l'immeuble, en voie de démolition: «Vous voyez, j'étais déjà au top!» Incorrigible. Le novice confie avoir tout à apprendre: «Mais j'apprends vite.»

30 Ce joker aux airs de fou du roi occupe en fait un poste qu'il a lui-même défini dans un rapport remis à Dominique de Villepin en décembre 2004, «La République à ciel ouvert». Il y préconisait de renoncer au terme d'«intégration», offensant pour les Français que sont devenus les enfants de l'immigration, et d'y substituer la «promotion de l'égalité des chances». Voilà qui est fait, et la responsabilité lui en incombe...

35 À 5 ans, Monsieur le Ministre voulait être président – souvenir ému de sa maîtresse... À 50 ans, il pourrait bien vouloir être maire! «2008, dit-il, pourrait réserver à la ville de Lyon une candidature surprise.» Quitte à faire mentir le credo de cet amoureux des mots qui a toujours clamé «préférer avoir des lecteurs que des électeurs.»

Sylvie Santini, *Paris Match*,
13-20 juillet 2005 (adapté)

* Centre national de la recherche scientifique.

** un minot = un gamin.

*** «l'icoule» = l'école.

2.1. Identifiez la phrase – a., b., c. ou d. – qui exprime le mieux l'idée fondamentale du texte:

- a. Malgré tous leurs handicaps, les arabes ont leur place dans la société française.
- b. Quand on travaille bien à l'école, on devient sûrement quelqu'un d'important.
- c. Azouz Begag s'est préparé dès son plus jeune âge à défendre les Français en détresse.
- d. L'important, c'est de faire en sorte que tous aient les mêmes possibilités de réussir.

2.2. Pour chaque affirmation, indiquez VRAI ou FAUX; recopiez de brèves expressions du texte qui corrigent les affirmations fausses.

- a. Azouz Begag a reçu la Légion d'honneur en février 2005.
- b. Il est devenu ministre car il faisait déjà partie de l'appareil d'État.
- c. Le ministre a du mal à s'adapter aux nouvelles situations.
- d. En tant que ministre, M. Begag ne visite que des écoles modèle.
- e. Petit, il a vécu dans des logements précaires.
- f. Le ministre a proposé de remplacer certains mots pour ne blesser personne.
- g. Azouz Begag refuse de se présenter aux prochaines élections municipales.
- h. Azouz Begag a toujours affirmé préférer être lu qu'élu.

2.3. La phrase «Vous voyez, j'étais déjà au top!» (lignes 29-30) montre qu'Azouz Begag:

- a. a longtemps vécu dans des tours en H.L.M.
- b. est né pour être célèbre.
- c. a beaucoup d'humour.
- d. se sent supérieur aux autres.

2.4. Lisez les textes A, B et C.

Le personnage du ministre, écrivain, chercheur et chevalier de la Légion d'honneur vous intéresse. Cependant, c'est son côté scénariste qui vous attire le plus. Tout en tenant compte des informations retenues du texte «*Begag, champion de l'égalité des chances*», indiquez le texte (A, B ou C) qui permet de mieux connaître son film «*Camping à la ferme*».

Texte A

Six jeunes en difficulté de la banlieue parisienne débarquent au fin fond de la campagne française, escortés par leur éducateur.

Ils doivent montrer leur bonne volonté en effectuant des travaux d'intérêts généraux décidés par la pétillante juge d'application des peines, qui veut ainsi leur donner une dernière chance.

worldcinemag.com

Texte B

Le ministre délégué à la promotion de l'égalité des chances, Azouz Begag, a annoncé la mise en œuvre d'un «dispositif expérimental» d'intervention immédiate de la police en cas de discrimination à l'entrée d'une discothèque, dans un entretien au *Parisien* / *Aujourd'hui en France* du mercredi 27 juillet.

[LE MONDE.fr](http://LEMONDE.fr)

Texte C

Dans les années 60, Omar, 9 ans, habite avec toute sa famille dans un bidonville lyonnais. Son père, ouvrier illettré, l'encourage vivement à bien travailler à l'école, afin de réussir dans la vie. Un jour, envoyé avec les autres enfants à la décharge voisine pour y ramasser tout ce qui peut être utile à la petite communauté du bidonville, il a la chance de trouver un vieux dictionnaire...

www.cinemovies.fr

Partie B – Médiation et Interaction

3. Lisez attentivement le texte suivant:

Par Angélique Cléret et Laetitia Van Eeckhout

Guy Effeye, lycéen sans papiers, évite l'expulsion après la mobilisation d'enseignants et élèves

La mobilisation des lycéens et des enseignants a payé. «Le ministre d'État, ministre de l'intérieur et de l'aménagement du territoire [Nicolas Sarkozy], a demandé au préfet de donner, à titre exceptionnel et humanitaire, une seconde chance à Guy Effeye, qui a fait l'objet d'un arrêté de reconduite à la frontière depuis le 26 avril dernier», a fait savoir, mardi 20 septembre, la préfecture de Seine-Saint-Denis.

Devant le palais de justice de Bobigny, où ce jeune Camerounais de 19 ans, père d'un enfant d'un mois, devait comparaître, l'annonce a provoqué des effusions de joie. Les 400 lycéens rassemblés pour manifester leur soutien à leur camarade ont crié leur soulagement. Stéphanie, la compagne de Guy Effeye, ne savait plus si elle devait rire ou pleurer. «Guy n'a pas encore vu son enfant. Ce soir, nous allons tous les trois dormir sous le même toit, pour la première fois», a-t-elle déclaré. «Tout ce que les gens ont fait pour Guy, c'est incroyable...»

«C'est une grande leçon d'humanité que le «93», département trop souvent stigmatisé et discriminé, a donnée à la France entière», a pu se féliciter Mouloud Aounit, secrétaire général du Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples (MRAP). Derrière lui, les 400 lycéens présents criaient d'une seule voix: «Ce n'est qu'un début, continuons le combat!»

Le Monde, jeudi 22 septembre 2005

3.1. L'histoire de Guy Effeye (lignes 1-8) ne vous a pas laissé(e) indifférent(e). Vous décidez de la raconter à vos amis cybernautes qui pourront ainsi connaître ce bel exemple de solidarité.

Faites-en **une synthèse** en 30 mots environ.

3.2. Stéphanie et Guy se retrouvent devant le palais de justice de Bobigny. Ils sont heureux et parlent de leur avenir.

Rédigez leurs propos (4 répliques), en utilisant deux expressions de condition et deux de conséquence différentes.

Attention!

Vous ne pouvez pas contredire les informations fournies par le texte.

3.3. Comme le Portugal accueille beaucoup d'étrangers, les journalistes français veulent nous envoyer la fin de l'histoire de Guy Effeye. Aidez-les.

Traduisez le dernier paragraphe du texte (lignes 12-15).

Partie C – Production Écrite

4. Répondez uniquement à la question qui porte sur l'œuvre que vous avez lue (90-110 mots).

Attention!

Avant de répondre à la question, indiquez sur votre feuille le nom de l'œuvre et son auteur.

– Si vous avez lu l'un des romans suivants:

- *La folle allure* de Christian Bobin
- *Un aller simple* de Didier Van Cauwelaert
- *La vie devant soi* de Romain Gary
- *Bonjour Tristesse* de Françoise Sagan
- *L'amant* de Marguerite Duras

Dans le roman que vous avez lu, le personnage principal éprouve des sentiments de diverse nature selon les situations vécues. **Indiquez** un des sentiments dominants et **décrivez** la situation où il est le plus évident.

– Si vous avez lu l'un des romans suivants:

- *L'étranger* d'Albert Camus
- *Il avait plu tout le dimanche* de Philippe Delerm

On peut affirmer que l'environnement a une influence dans le déroulement de l'histoire.

Expliquez dans quelle mesure l'environnement influence le comportement du personnage principal.

– Si vous avez lu l'une des pièces de théâtre suivantes:

- *L'avare* de Molière
- *La cagnotte* d'Eugène Labiche
- *La cantatrice ~~chauve~~ chauve* d'Eugène Ionesco

Les malentendus sont fréquents au théâtre. **Rapportez-vous** à un malentendu de la pièce que vous avez lue et **expliquez-en** les conséquences dans le déroulement de l'histoire.

– Si vous avez lu la pièce de théâtre:

- *Les règles du savoir-vivre dans la société moderne* de Jean-Luc Lagarce

Dans cette pièce, l'ironie et l'humour noir sont deux procédés fréquents. **Rapportez-vous** à deux moments de la pièce où ces procédés sont utilisés et **expliquez-en** l'objectif.

– Si vous avez lu l'une des pièces de théâtre suivantes:

- *Huis clos* de Jean-Paul Sartre
- *Art* de Yasmina Reza

Dans la pièce que vous avez lue, les conflits sont un thème récurrent.

Présentez un de ces conflits et **expliquez** ses causes et ses conséquences.

5. Rédigez le texte destiné à un exposé oral (180-200 mots).

Le rôle de l'individu dans la construction d'une société plus juste et plus équilibrée est le thème d'un forum international sur les droits de l'Homme.

À vous d'ouvrir la séance, en présentant différents aspects du problème.

5.1. Présentez tout d'abord le plan de votre exposé;

5.2. Rédigez le texte de votre exposé.

FIM

COTAÇÕES

Grupo A

1.		
1.1.	.....	12 pontos
1.2.	.....	8 pontos
2.		
2.1.	.....	8 pontos
2.2.	.....	15 pontos
2.3.	.....	7 pontos
2.4.	.....	10 pontos
		<hr/>
		60 pontos

Grupo B

3.		
3.1.	.....	20 pontos
3.2.	.....	20 pontos
3.3.	.....	20 pontos
		<hr/>
		60 pontos

Grupo C

4.	.....	30 pontos
5.		
5.1.	.....	10 pontos
5.2.	.....	40 pontos
		<hr/>
		80 pontos

TOTAL 200 pontos